

ETAMPES *single*

LE JOURNAL DES ETAMPOIS

N° 605 - 9 avril 2004

Le Forum Info Vacances : un salon pour des vacances à la carte

Le 24 avril prochain, la ville d'Etampes et ses services en charge de l'Enfance, de la Jeunesse et des Sports donnent rendez-vous aux familles étampois à la salle Saint-Antoine de 9 h à 17 h à l'occasion de son Forum Info Vacances. Un événement destiné à faciliter les démarches des parents et qui entend leur fournir toutes les informations utiles afin d'organiser au mieux les grandes vacances de leurs enfants, de 3 à 18 ans. Un vaste et large éventail d'activités, de séjours, d'ateliers et d'animations sont ainsi au programme des mois de juillet et d'août. Pour un choix éclairé et des vacances réussies, plus d'hésitation à avoir. Tous au Forum Info Vacances. ■



Météo étampoise du week-end

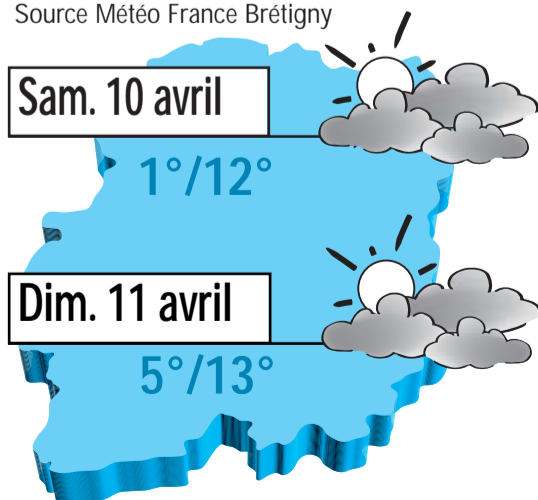
Source Météo France Brétigny

Sam. 10 avril

1°/12°

Dim. 11 avril

5°/13°



Pour bien préparer ses vacances d'été

Pour faciliter les inscriptions dans les centres de vacances, informer les familles sur les séjours proposés aux enfants, accélérer les démarches, la ville d'Etampes a souhaité mettre en place un salon qui regroupe tous les types de vacances, par âge et par centre d'intérêt. Nul doute que chacun y trouvera son bonheur au détour d'un stand. D'autant plus que cette année, de nombreuses nouveautés, comme des mini-séjours sportifs... sont à l'honneur. Visite guidée par stands.



Depuis février 2003, la Ville propose des animations sportives. Aujourd'hui, 5 éducateurs sportifs, Annabel, Benjamin, Christophe, Tony et Simon interviennent toute l'année dans les écoles, les mercredis matins au gymnase Jouanny dans le cadre de l'école multi-sports, dans les centres de loisirs, à l'espace Jean-Carmet, au service Jeunesse et à la plate-forme multi-services des Emmaüs Saint-Michel. En soirée, ils organisent des activités en partenariat avec les associations, comme la boxe ou des tournois de football en salle. Et bientôt, ce seront les aînés de la commune qui bénéficieront d'une gymnastique adaptée dispensée par les animateurs.

PENDANT LES VACANCES D'ÉTÉ — 6-15 ans : stages sportifs (base-ball, badminton, tennis, natation, hockey, volley-ball) et tournois — Plus de 15 ans : 2 mini-séjours (proposés grâce au dispositif Ville-Vacances), à Avoriaz du 5 au 9 juillet (VTT, randonnée), et à la Base de loisirs de Léry-Poses du 2 au 6 août (ski nautique, golf, catamaran).

Après le Forum, vous pourrez contacter le service des sports, avenue des Meuniers. Renseignements au 01 69 92 69 20 au 06 07 15 84 36 et au 06 30 23 47 03.

A l'espace Jean-Carmet et au service Jeunesse



Le centre social de l'espace Jean-Carmet propose des activités aux enfants de 6 à 12 ans : sortie piscine, jeux éducatifs, activités sportives. Le service Jeunesse, avenue du Marché-Franc est, lui, plus particulièrement destiné aux adolescents de 13 à 16 ans. Les animateurs sportifs et les médiateurs, ainsi que des animateurs y encadrent des activités dans la journée et en soirée. Nouveauté : un atelier de danse hip-hop vient d'y être créé.

— Pour tous : l'espace Jean-Carmet propose 4 soirées terrasses, les 24, 31 juillet, 14 et 29 août (découverte d'artistes et réunion entre amis autour d'un panier-repas) — Des sorties familiales en car, à la journée (Mer de Sable à Ermenonville, journée plage à Honfleur, base de loisirs du Val de Seine et visite aquarium Val de Loire).

— 6-12 ans : 6 séjours leur sont proposés :

Valloire-en-Savoie du 1^{er} au 21 juillet ou du 16 au 30 juillet ou du 2 au 16 août, Saint-Michel-Chef-Chef (Loire-Atlantique) du 6 au 19 juillet et du 4 au 17 août — 13-16 ans : découverte de la Corse du 26 juillet au 7 août.

Les dossiers d'inscription seront à retirer le jour du Forum. Les inscriptions définitives pour ces séjours se feront au service Jeunesse, avenue du Marché-Franc les 3, 4, 5, 6, 10 et 11 mai de 18 h à 20 h. Renseignements au 01 60 80 00 44.

Pour des vacances autonomes

Certains préfèrent partir seul, sac à dos et nez au vent, sur les chemins non balisés.

— Le Point Information Jeunesse propose un atelier multi-média pour vous orienter sur tous les bons plans d'Internet : logement, transport, hébergement à petit prix (France, Europe du Nord ou du Sud...) — L'opération Sac à dos permet aux jeunes de 16 à 20 ans de bénéficier d'un véritable sac à dos garni de coupons de réduction pour les transports ou l'hébergement d'une

valeur de 150 € — L'opération Coup de Pouce permet de monter des projets de voyages (sportif, linguistique, culturel). Un jury étudie les dossiers et offre un financement aux lauréats.

Renseignements au Point Information Jeunesse, avenue du Marché-Franc, tél. 01 69 78 02 19.

A savoir

Afin que chaque service puisse calculer le coût de certaines sorties ou séjours, surtout n'oubliez pas de venir avec votre carte de quotient familial.

Pour nos Aînés aussi

Les Aînés aussi commencent à penser à leurs vacances et le service des personnes retraitées les y incite activement. Même si ce service ne sera pas présent au Forum, plus spécialement destiné aux jeunes, il nous semble important de le rappeler ici. Ainsi, du 30 août au 4 septembre, un séjour dans le Cantal leur est proposé par le Temps des Loisirs, sous forme d'un voyage itinérant. Au programme : visite de Chaudes-Aigues, le village aux eaux les plus chaudes d'Europe, découverte du plateau de l'Aubrac, des gorges de Truyère, de Vic-sur-Cère. Tous ces lieux chargés d'histoire donneront lieu à des escapades culturelles et gourmandes : visites de musées, flânerie dans les villages, dégustation de fromages... En attendant ce grand moment du calendrier du Temps des Loisirs, des sorties et des activités sont organisées : le 4 mai, rendez-vous au spectacle de Pascal Sevrin à Orléans (37 €, voyage inclus), le 6 mai, après-midi dansant (3 €), le 13 mai, concours de belote, le 27 mai, repas festif et après-midi dansant (11,30 €) et le 3 juin, thé dansant... Pour réserver : Temps des Loisirs, 34, rue des Cordeliers, tél. 01 69 92 71 93 de 14 h à 17 h.

Les centres de loisirs maternels et primaires

Les centres de loisirs maternels sont réservés aux enfants nés en 1998, 1999 et 2000. L'accueil a lieu de 7 h à 8 h 30 le matin et les parents peuvent venir chercher leurs enfants de 18 h à 19 h 30. Des cars acheminent les enfants de leur domicile vers les centres de loisirs maternels : à l'école Louise-Michel, à l'école du Port, à l'école Simone-de-Beauvoir et à l'école Hélène-Boucher. Le centre de loisirs primaire est à Valnay. L'accueil est possible sur place dès 8 h du matin et jusqu'à 18 h, et même à la demi-journée, pour plus de souplesse. Les enfants participent à des activités, sportives, des sorties piscines, des grands jeux de plein air...

— Nouveauté : un mini-séjour est réservé aux 10-12 ans en juillet. Il est demandé une faible participation des familles en fonction de leur quotient familial et pour le reste, il est financé entièrement par la Ville et est réservé en priorité aux enfants qui ne partent pas. Lieu d'inscription : service Enfance, 18, rue Saint-Martin, ouvert de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h. Renseignements au Castel Matho, 18, rue Saint-Martin, tél. 01 69 92 13 13.



A Etampes, une agence pas comme les autres !

Avec notre formule unique de "visites non accompagnées", économisez 50 % sur les honoraires d'agence !

Vous êtes vendeur ou acheteur d'un bien immobilier dans la région ?
SELF IMMOBILIER, entre Mc Donald et Midas, un passage obligé avant toute autre démarche !

Avenue de Coquerive (RN 191) 91150 ETAMPES

Entre Mc Donald et Midas - Parking

☎ 01 69 78 07 07 - www.self-immobilier.com

CABINET D'EXPERTISE IMMOBILIÈRE

François Haillard

Membre de la Chambre des Experts Immobiliers de France

Loi Carrez Diagnostic amiante et plomb, états parasitaires
Certificat d'habitabilité, contrôle gaz naturel

Loi SRU Audit du dispositif de sécurité des piscines



Email : francois.haillard@wanadoo.fr - Fax : 01 60 80 10 84 **01 60 80 08 08**

Le tri, on s'y met tous !

Ça y est. Le dispositif général prend forme. Et le compte à rebours a débuté. Revue de détail.

Du changement pour la collecte des encombrants

Avec l'ouverture de la déchetterie, il n'y a plus, à compter de ce mois, de ramassage à domicile des encombrants, comme cela se passait auparavant. Alors, s'il vous plaît la veille des mercredi 28 et jeudi 29 avril, ne sortez pas vos encombrants !

■ Désormais vous pouvez les amener tous les jours, du lundi au samedi de 9 h à 18 h et le dimanche de 9 h à 13 h, sauf le jeudi, à la déchetterie située dans la zone industrielle, 15-17, rue de la Butte-Cordière.

■ Pour les personnes âgées, sans ressources ou à mobilité réduite, qui ne peuvent ni n'ont les moyens de se faire accompagner, la Ville d'Etampes a mis en place à leur attention, un système de collecte sur appel. Deux enlèvements par mois ont été prévus.

Pour en bénéficier, c'est tout simple : il suffit de téléphoner ou de se déplacer à compter du 13 avril au CCAS, 1 rue du Coq, tél. : 01 64 94 75 00 (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h), pour vous faire inscrire.

Pour tout renseignement technique : 01 69 92 67 23. Service hygiène et sécurité.

La collecte sélective des déchets ménagers, c'est pour le mois de juin !

Trier ses déchets à son domicile, c'est adopter le bon geste, être acteur du recyclage de ses propres déchets. C'est préserver ainsi l'environnement et permettre de faire des économies à l'échelle de toute la commune. C'est aussi une obligation européenne.

Ainsi, Etampes va, tout au long du mois de mai, entrer dans une phase active d'information et de sensibilisation. Objectif : être opérationnel pour le 1^{er} juin.

Le calendrier :

Les premières réunions d'information se sont déroulées avec les bailleurs sociaux. D'autres vont prochainement avoir lieu avec les syndicats de copropriétés et les gardiens d'immeubles et conseils de quartiers afin qu'ils délivrent aussi l'information

auprès de leurs locataires et voisins.

Un guide de sensibilisation va être remis à chaque foyer étampois à partir du 15 avril.

Des campagnes d'affichage vont se dérouler tout le mois de mai ainsi que des réunions spéciales comme le 26 avril avec les membres des conseils de quartiers, à Valnay.

Les bacs, sacs et cagettes ainsi qu'un guide de tri et un calendrier de collecte par quartier seront remis en main propre à partir du mois de mai par un des prestataires de l'opération, la société Temaco.

Les containers à verre seront implantés dans les quartiers (42) sauf Centre-Ville.

Comment cela va se passer concrètement ?

Le quartier Centre-Ville.

Les habitants auront à leur disposition des sacs vert pour le verre et une cagette jaune pour les journaux et les emballages. Deux jours de ramassage sont prévus. Avec les ordures ménagères, il y aura donc 6 jours de collecte par semaine. Les lundi, mercredi, vendredi et samedi soir, pour les ordures ménagères classiques. Le mardi, ce sera au tour du sac jaune (journaux, emballage) et le jeudi, de la cagette verte (verre).



Nadine Jousset

La collecte sélective, je trouve ça bien, mais je me demande comment je vais savoir faire le tri à mon domicile ?

Pas d'inquiétude à avoir. Un guide de tri va vous être distribué qui recense toutes les informations pratiques à connaître. Vous n'aurez plus qu'à vous laisser guider.

Il est donc important de le garder. En plus la Ville est en train d'éditer un calendrier par quartier pour vous permettre de vous rappeler les jours de collecte et ainsi mémoriser plus facilement les différents types de ramassage. Par ailleurs, en cas de doute, les Etampois pourront toujours appeler les services de la ville compétents.

La collecte sélective en bref

Sachez que tous les Etampois sont concernés. Tous les quartiers, quel que soit le type d'habitat. La ville d'Etampes, après enquête et au regard des attentes exprimées, va donc mettre en place une collecte des déchets avec d'un côté tout ce qui est en verre et de l'autre les journaux, revues, magazines ainsi que les emballages métalliques, plastiques et cartonnés. Soit seulement deux tris à faire pour les particuliers. ■

Pour les autres quartiers

Les habitants n'auront qu'un bac jaune pour les journaux et les emballages. Ils auront à leur disposition et à proximité des conteneurs à verre dans lesquels ils pourront déposer, en apport volontaire, leurs bouteilles et autres pots. Ainsi, la collecte des ordures ménagères se déroulera comme aujourd'hui (3 fois par semaine, à des jours différents en fonction des secteurs). Seule nouveauté : un ramassage une fois par semaine du bac jaune. (Les jours seront différents par secteur).

Un calendrier de collecte avec les jours de ramassage par quartier vous sera remis avec vos bacs, sacs, cagettes. ■

Etampes info va dès cette semaine permettre à ses lecteurs de poser des questions pratiques. N'hésitez pas à appeler la rédaction ou à lui envoyer par courriel vos demandes et interrogations concernant la mise en place de cette collecte sélective des déchets ménagers.

Les fleurs à l'honneur

Les bulletins d'inscription au Concours de fleurissement sont à votre disposition chez les commerçants et à l'accueil des services municipaux. Nous vous rappelons que vous avez jusqu'au 30 avril pour faire acte de candidature afin de participer à cette compétition qui récompense, et c'est son originalité, les particuliers, mais aussi les communes.

C'est pourquoi, le Service des espaces verts se chargera de sélectionner les candidats qui seront présentés au concours départemental pour qu'Etampes obtienne sa 4^e fleur ! La partie s'avère chaque année plus difficile, 57 communes sont en lice. A l'issue de la sélection départementale, le jury s'appuie sur plusieurs critères dans sa notation aussi bien pour les particuliers que pour les municipalités : le cadre végétal, la créativité florale, ainsi que la propreté des lieux. Alors, n'hésitez pas à concourir et à aider la ville à défendre son statut de ville verte et fleurie. Participer à cette compétition contribue aussi en effet à améliorer la qualité de notre environnement et encourage le travail effectué toute l'année par les services municipaux pour l'embellissement d'Etampes. Inscrivez-vous vite !

Réunions de présentation du Budget

A chaque quartier sa réunion. Pour vous informer des projets et réalisations qui vont être réalisés dans les mois à venir, la municipalité vous invite à venir participer à des réunions d'information. QUARTIER DE GUINETTE : mardi 13 avril à 18 h 15 à l'école Eric-Tabarly. QUARTIER SAINT-PIERRE : jeudi 15 avril à 18 h 30 à l'école Pauline-Kergomard. QUARTIER SAINT-MICHEL : jeudi 15 avril à 20 h 30 à l'école Elsa-Triolet. QUARTIER SAINT-MARTIN : vendredi 16 avril à 18 h 30 à l'école André-Buvat. QUARTIER CENTRE-VILLE : vendredi 16 avril à 20 h 30 à la salle Saint-Antoine.

Des bouquets d'espoir

L'opération *Les Tulipes de l'Espoir* a démarré le week-end dernier. Dimanche soir, le 4 avril, 6 800 fleurs étaient déjà vendues ! Force est d'admettre que cette initiative organisée par le Rotary Club (dont les membres ont planté eux-mêmes les bulbes) et la Ville au profit de l'association Laurette Fugain laisse augurer de grands résultats. Rappelons que l'ambition de cette action du cœur est triple : informer le public sur l'importance du don de plaquettes, du don de sang et de moëlle osseuse ; soutenir et financer la recherche sur les maladies du sang ; faire du don de soi un acte naturel et

civique. Comme nous vous l'annonçons dans *Etampes Info* du 27 mars, il suffit pour participer d'acheter un ou plusieurs bouquets de tulipes, au tarif de 5 €. Ces compositions sont disponibles chez les fleuristes étampois qui participent à l'événement, ou sur le site de production au rond-point de la RN 191 direction Milly-la-Forêt / Pithiviers, sortie Est Etampes, ou encore le week-end sur le marché d'Etampes. Renseignements : 01 69 92 12 12. Un grand merci à tous pour votre soutien.

Protection des enfants

L'arrêté du maire visant à protéger les jeunes enfants sera de nouveau en application. Ainsi, pendant les vacances scolaires du 11 au 25 avril inclus, tout mineur de moins de 13 ans ne pourra, sans être accompagné d'une personne majeure, circuler de 23 h à 6 h sur la partie urbanisée du territoire de la commune d'Etampes. Merci à toutes les familles de leur appui dans l'application de cette mesure de bon sens et de prévention destinée à protéger les enfants. ■

Les travaux de Pâques



Pour la sécurité des piétons

L'avenue Théodore-Charpentier, au niveau du magasin Nedellec, a fait l'objet de travaux de voirie. Pour la sécurité des piétons, les trottoirs ont été refaits et dotés de grilles avaloirs pour récupérer les eaux de ruissellement.

Encore 15 jours de travaux

Les travaux du carrefour du Sablon et de la rue de Gérofosse touchent à leur fin. Ces dernières semaines, tous les câbles d'alimentations électriques ont été enfouis et les poteaux

supprimés pour valoriser le paysage urbain.

"Le plus gros du chantier est fait, il ne reste plus qu'à faire le tapis en enrobé de la chaussée et finaliser les trottoirs jusqu'à la rue de Coche-reau. Ce qui représente encore une quinzaine de jours de travaux", déclare le responsable du service voirie de la municipalité.

Un petit coup de pinceau

Les vacances scolaires sont toujours des moments privilégiés pour réaliser des travaux sans déranger la vie scolaire. C'est pourquoi, la remise en peinture de l'école Elsa-Triolet va se poursuivre. Cet été des travaux de plus grande envergure, demandant des délais de réalisations importants seront réalisés aussi dans les écoles Louis-Moreau, Louise-Michel, Le Port et Pauline-Kergomard.



Un hommage émouvant

Le 28 mars dernier, l'émotion était grande en l'église Notre-Dame. La famille et de nombreux amis de Jo Bouillon, ainsi que les anciens combattants, étaient réunis pour une messe en hommage à cet homme de cœur et de courage, décédé le 31 décembre dernier à l'âge de 85 ans. Sportif émérite, qui effectua son premier cross aux côtés d'Alain Mimoun, Jo fut présélectionné pour les Jeux Olympiques de Rome en 1960 et plusieurs fois champion du monde : en 1999 à Newcastle sur 20 km route, en 2001 à Brisbane en Australie sur 5 000 m marche, mais aussi champion d'Europe indoor sur 3 000 m marche en 2000 (...) Un palmarès exceptionnel à l'image de la force de conviction qui animait cet homme d'une ténacité à toute épreuve et qui fut, durant la guerre, résistant, ce qui lui valu la Légion d'Honneur. L'an passé encore, Jo s'était lancé un nouveau défi. Être présent ce mois-ci en Allemagne à l'occasion des Championnats d'Europe Vétérans. Emporté par la maladie, Jo n'aura pu atteindre son dernier objectif. Jo demeure toutefois particulièrement présent dans nos mémoires. En lançant les travaux de création de vestiaires du stade du Filoir, Jo avait accepté de donner son nom à ce nouvel Espace sportif. Tout un symbole pour notre ville. ■

L'Internet en fête au musée

Un partenariat entre le Point Information Jeunesse, la Mission Locale et le musée municipal a permis à plus d'une cinquantaine de personnes de venir surfer gratuitement au musée la semaine dernière, sur le thème *Internet et patrimoine*. "Pour faire découvrir les collections de façon humoristique, les enfants ont posé dans les énormes bottes de postillon, des clichés que nous avons ensuite mis en ligne. Cette animation ludique a beaucoup plu et samedi, les postes informatiques ont été occupés toute la journée, toutes générations confondues", témoigne Sylvain Duchêne, un responsable du musée.

Le travail récompensé



Dimanche dernier, les salons de l'Hôtel de Ville mettaient à l'honneur le travail pour récompenser celles et ceux, qui durant des années, ont servi leur entreprise. Ainsi, chacun a reçu son diplôme avant de se retrouver autour du verre de l'amitié. Félicitations à Dominique Clavel, Catherine Devic, Noël Gautier, Patricia Guenot, Roger Heintz, Valérie Loriot, Isabelle Paturaud, Nathalie Serrus, Bachir Barir, Yvonne Bouriche, Danièle Eugène, Patrick Leroy, Bruno Levreaux, Nicole Morizot, Clara Matzeu, Annie Roubin.

Toute la ville fait carnaval

Samedi dernier était jour de carnaval à Etampes : les écoles Elsa-Triolet, Hélène-Boucher, Eric-Tabarly, Simone-de-Beauvoir et Jacques-Prévert ont défilé, animant toute la ville de Saint-Michel à Saint-Pierre tandis que sur le plateau de Guinette, les enfants s'étaient donné rendez-vous place Gaston-Couté. Où,

comme le veut la coutume, Monsieur Carnaval a fini brûlé, pour le plus grand plaisir des enfants.

Concertation autour des grands projets



Le week-end dernier, des dizaines de conseillers de quartiers ont répondu à l'invitation des élus pour débattre des grands projets urbains à venir, qui préfigurent la commune de demain. Le lundi soir, les conseillers de quartiers se sont retrouvés dans les salons de l'Hôtel de Ville pour la présentation du budget communal 2004. Quand la démocratie locale est participative, c'est tout le monde qui en profite.

En mémoire

Samedi 3 avril, plus d'une centaine de personnes s'était donnée rendez-vous en l'église Saint-Martin pour rendre hommage à Jérôme Lejeune, médecin, disparu il y dix ans. Les fidèles se sont rendus à Châlo-Saint-Mars et une plaque a été apposée en sa mémoire sur l'église du village.

Un concert pour les Rameaux

Sous la direction de Rodolphe Gibert, l'Orchestre de Chambre d'Etampes n'a pas dérogé à la tradition en proposant un superbe concert des Rameaux, en l'église Saint-Gilles, dimanche dernier. Le public a passé un très agréable moment en compagnie de la formation qui a proposé sa version du concerto pour violon en Mi Majeur de Bach et le Stabat Mater de Pergolèse.

Urgence au Théâtre

Pépito Matéo proposait son dernier spectacle, samedi soir dernier au Théâtre. Aphorismes en tout genre et mots d'auteurs émaillaient le texte d'un *one man show* très personnel, entre poésie et humour. L'aventure théâtrale se conclut avec une morale en filigrane toujours bonne à rappeler : profitons de la vie pendant qu'il est encore temps !

A bientôt !

Avant de repartir, les lycéens portugais invités par leurs homologues du LEP Louis-Blériot, dans le cadre d'un programme d'échange européen, étaient reçus vendredi 2 avril à l'Hôtel de Ville, "Nous n'avons pas entièrement finalisé notre projet d'étude des démarrages moteurs de machines-outils. Mais les jeunes ont profité au maximum de leur séjour pour visiter la région car l'échange est aussi culturel", témoignait un professeur.

Une conférence pour les parents

C'est à l'éminent psychanalyste, Serge Tisseron, qu'est revenu l'honneur de clore le cycle de conférences initié par la fondation La Vie au Grand air. Le scientifique et artiste, qui manie aussi

les pinceaux pour réaliser des bandes dessinées paraissant régulièrement dans les magazines, a captivé son auditoire autour de la thématique, *Parents et enfants, quiproquos et attentes*. Un exposé passionnant pour tous les parents et les professionnels de l'enfance présents dans la salle.

En souvenir du Général de Gaulle



Le Comité français du Souvenir du Général de Gaulle avait organisé son assemblée générale annuelle, samedi dernier, à la salle Saint-Antoine. Un rendez-vous important pour tous ses membres qui ensuite, accompagnés d'élus et avec la participation des portedrapeaux du Comité d'Entente des Anciens Combattants et Victimes de Guerres, se sont rendus sur la stèle du Général, face à l'hôpital, pour y effectuer un dépôt de gerbes. ■

Le pays d'Étampes Regards sur un passé

1 Des origines à la ville royale

Le livre que tout Etampoïis qui aime sa Ville doit avoir lu.



Étampes-Histoire

EN VENTE EN LIBRAIRIE - 27,50 €

La nouvelle dimension de la Base de loisirs



chantier donne un aperçu de l'ambition qui anime ce lieu, loin d'être "ce plan d'eau" comme il était appelé au départ. La Base de loisirs a non seulement "Tout d'une grande", "mais revendique fermement son intention d'être un pôle d'attraction majeure pour

QUE de chemin parcouru depuis 1993 pour faire de la Base de loisirs un véritable espace de détente et d'animations et cela toute l'année. "J'ai toujours pensé que la Base de loisirs d'Etampes était un lieu privilégié étroitement lié au développement communal. Les changements constatés à Etampes pour répondre aux attentes du public vont ainsi de pair avec les multiples aménagements qui ont été, ici, réalisés et traduisent cette volonté de travailler efficacement avec le maire d'Etampes. Plus de 10 millions d'euros ont d'ailleurs été engagés depuis l'an 2000 pour rénover, transformer, moderniser ce parc, et étendre sa superficie à près de 100 hectares." explique le président de la Base de loisirs, Gérard Lefranc. À l'origine, la spécificité du lieu reposait principalement sur la piscine à vagues. Mais au fil des ans, et au regard des besoins des utilisateurs, il a fallu trouver d'autres types d'activités. C'est ainsi que "Nous avons décidé de diversifier nos offres ainsi que nos partenariats. Nous avons une vision à long terme qui prend en compte deux priorités : la qualité et valorisation des espaces verts ainsi que la mise à disposition d'équipements modernes, adaptés et performants comme le château de Vauroux qui est appelé à devenir un lieu d'accueil important grâce à la construction d'une salle polyvalente, pour les séminaires, les mariages, les réunions de travail..." continue encore le représentant de la Région. Le tour d'horizon de l'équipement en plein

Etampes en matière touristique, économique, ou de vie locale. Dotée de nouvelles entrées harmonieusement édifiées, comme au Pont de Pierre, la Base de loisirs est plus que jamais, comme la ville, sur la voie royale. A son diapason, et en acquérant le domaine de Vauroux, son château, son école et son moulin, la Base a pris une nouvelle ampleur, mais s'est aussi, par là-même, dotée d'un deuxième pôle d'attraction pour les Etampois, le mouvement associatif et les utilisateurs institutionnels.

Une Base à l'image d'une ville : plus belle et accueillante

"Nous avons depuis accueilli par exemple la Maison Familiale de l'Essonne Verte et ses étudiants qui auparavant étaient dans l'enceinte de l'Hôpital Barthélémy-Durand. Nous avons ouvert un poney-club qui est utilisé par les écoles d'Etampes. Et servira également à la brigade équestre chargée de la surveillance du site. Cette police montée d'Etampes est fortement appréciée. Cela fait partie de ces nouveautés, ces plus que nous avons créés pour les usagers afin qu'ils se sentent bien, rassurés, partout sur la Base", précise Gérard Lefranc. Et cela se ressent, si l'on tient compte de l'augmentation de la fréquentation du site. Les beaux jours sont généralement des moments où la Base connaît une forte affluence. Mais grâce aux nombreuses opérations réalisées ; mini-

golf, skate-park, courts de tennis rénovés par la ville, restaurant, espaces de jeux pour enfants... les Etampois et de nombreux Franciliens s'y pressent toute l'année, d'autant que les conditions d'accueil ont été renforcées. Les places de stationnement ont été développées, la vidéo-surveillance a été installée, l'éclairage amélioré, les zones piétonnes renforcées... Ce sont ainsi plus de 70 réalisations qui ont vu le jour en moins de 6 ans. Que ce soit lors de la Foire d'Etampes, à l'occasion de la fête Saint-Michel, manifestations de renom qui ont trouvé toute leur place à la Base de loisirs, ou grâce aux nombreuses brocantes, aux festivals musicaux comme les Sélénites, aux concerts à la Guinguette, le cinéma en plein air durant l'été, c'est à chaque saison que se décline le plaisir de venir profiter de ce site et de ses équipements. Et cela ne va que s'accroître à l'avenir. Car ainsi que le souligne Gérard Lefranc "Les projets ne manquent pas (entretien des rivières, plans d'eau, projet d'acquisition de 50 ha de bois pour des randonnées équestres, du VTT, création de prairies naturelles avec chevaux camarguais...). La Base de loisirs, comme tout espace de vie, ne doit pas être figée. Elle doit sans cesse connaître des améliorations pour répondre aux attentes de ses usagers. La Base d'Etampes a une vraie carte à jouer en termes d'attractivité mais aussi dans l'aménagement communal. Elle est un espace vert au cœur de la cité, ouverte sur elle et en relation permanente avec ses habitants. C'est une chance rare de disposer d'un tel équipement si près d'un cœur de ville. Nous sommes donc complètement partenaires dans nos développements et tendons vers la même direction ; celle de conforter l'image de l'Essonne sud et celle d'Etampes dans son rôle de capitale." ■



Mercredi, les Aînés font la fête !

Vous pouvez encore vous inscrire auprès du Temps des Loisirs (tél. : 01 69 92 71 93). Dépêchez-vous car le grand jour c'est mercredi 14 avril. Cette grande journée festive, organisée par la Ville, démarre dès 12 h, au gymnase René-Jouanny, par un repas pour tous les Etampois âgés de plus de 60 ans. Ensuite, de 16 h à 18 h, direction la salle des fêtes, pour un après-midi dansant. Seront présents, l'orchestre de variétés Le Diapason, Loran Dem qui interprétera des extraits de plus de 500 titres du répertoire des années 20 à nos jours, un magicien hors pair, un accordéon-

niste et un véritable caricaturiste... De biens délicieux moments en perspective...

En hommage et en souvenir

Comme chaque année, la Ville d'Etampes rendra hommage, le dimanche 25 avril, aux victimes des crimes racistes et antisémites à l'occasion de la Journée nationale du Souvenir de la Déportation. Pour se rappeler que durant la Seconde Guerre mondiale, par la folie des hommes, au nom d'une idéologie raciste, des millions d'hommes, de femmes et d'enfants furent tués, humiliés, en raison d'origine, de religion, de race différentes. Rassemblement et départ en car à 9 h 45 place

du Jeu-de-Paume. Dépôts de gerbes : à 10 h 15 rue Pierre-Audemard, à 10 h 30 à Ormoy-la-Rivière, à 11 h au Monument des Fusillés rue Reverseleux et à 11 h 15 rue Louis-Moreau. A 11 h 30, rassemblement place du Jeu-de-Paume. A 11 h 45, dépôt de gerbes au Monument aux Morts. A 12 h, vin d'honneur dans les salons de l'Hôtel de Ville.

Les habitants informés sur le devenir du plateau de Guinette

La concertation avec les habitants d'Etampes se poursuit depuis le vote par le Conseil municipal du 19 novembre 2003 de l'aménagement du plateau de Guinette, un registre est à la disposition du public aux services techniques et à l'Hôtel de Ville en vue de recueillir les avis des habitants. Mais les études permettent aujourd'hui de leur livrer les premières réflexions relatives à l'aménagement du plateau qui comprendra, sur les 50 hectares de terres aujourd'hui agricoles, un parc d'activités commerciales, la reconstruction du LEP Louis-Blériot, un gymnase et des logements à dominante individuelle. Une exposition est à présent ouverte au public

SPECIAL INFOS

Vos commerçants fêtent Pâques, n'hésitez pas à leur rendre visite et à profiter de leurs opérations spéciales comme par exemple :

La Boulangerie Saint-Martin, 77, rue Saint-Martin, propose de soulever l'œuf géant exposé au magasin. Le plus proche du poids de l'œuf en chocolat l'emportera !

La Boucherie Guillemain, 51, rue de la République, a obtenu le prix spécial de la boucherie artisanale lors du concours d'animaux d'Autun. La bête primée, un bœuf Charolais de 1,2 tonne vous attend. Réservez vos meilleurs morceaux au 01 64 94 46 50.

Les inscriptions en CP pour la rentrée 2004 s'effectuent au Castel Matho, 18, rue Saint-Martin. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h, le mardi de 8 h 30 à 19 h. Pièces à fournir : justificatif de domicile, vaccinations de l'enfant. Renseignements au service Vie scolaire : 01 69 92 13 15.

Par délibération du 19 novembre 2003, le Conseil municipal a décidé le lancement de la concertation préalable à l'ouverture de l'urbanisation d'une zone de 50 hectares environ sur le plateau de Guinette. Cette concertation est organisée selon les modalités suivantes : les premiers panneaux relatifs aux objectifs de l'opération et au programme envisagé sur le plateau de Guinette seront disposés en mairie, dans les salons de l'Hôtel de Ville. Tous les mercredis matin de 8 h 30 à 12 h et le reste du temps aux Services techniques municipaux, 19, rue Reverseleux, aux heures d'ouverture de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h depuis le lundi 5 avril 2004. Les avis, souhaits, critiques ou propositions pourront être recueillis dans un cahier tenu à la disposition du public, en mairie et aux Services techniques aux heures d'ouverture.

L'association La Truite d'Etampes organise un concours de pêche au Pont-de-Pierre le 18 avril. Participation : 13 €. Restauration sur place. Taxe piscicole 2004 oligatoire.

L'association Scorpion's club organise un vide-greniers place Saint-Gilles, rues du Mouton, de Vendôme et de la Rose le dimanche 25 avril de 6 h à 18 h. Réservations au 01 64 94 46 82.

L'association Lauremarie organise un loto le 23 avril à la salle des fêtes. Nombreux lots à gagner. Ouverture des portes à 18 h 30. Renseignements : 06 12 53 13 16 ou 06 10 40 26 76.

La Citadine. Depuis le 5 avril et jusqu'à la fin de l'été, La Citadine passe aux heures suivantes : lundi et vendredi de 14 h à 18 h. Mardi, mercredi et jeudi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h. Tél. 01 64 94 55 72.

Les consultations juridiques en mairie pour le second semestre auront lieu : lundi 26 avril de 17 h 30 à 18 h 30, M^{re} Ben Bahi-Primard. Uniquement sur rendez-vous : 01 69 92 68 00.

Les rencontres avec l'armée. Armée de Terre : 2^e mercredis de chaque mois 14 h-16 h (01 69 47 49 99). Armée de l'Air : permanence à Evry les 1^{er} et 3^e mercredis de chaque mois 10 h-12 h et 14 h-16 h. Agora d'Evry, 5^e étage (01 64 52 27 70). Marine : tous les 4^e mercredis 14 h-16 h (01 69 19 48 08). Légion étrangère : 01 48 77 49 68 (entre 17 et 40 ans).

Le Secteur Pastoral Etampes organise une kermesse samedi 8 mai et dimanche 9 mai, 18, rue Evezard toute la journée.

La Délégation d'Etampes de la Croix Rouge, 142, rue Saint-Jacques, recherche des bénévoles pour le vestiaire. Se présenter : mardi ou jeudi, 14 h-17 h ou : 01 64 94 12 24 (rép.).

L'INSEE effectuera du 19 avril au 11 mai une enquête sur l'emploi. L'enquêteur sera muni d'une carte officielle l'accréditant.

Merci. Les clubs d'aïkido, judo et karaté s'associent pour adresser leurs plus vifs remerciements aux sponsors qui les ont soutenu pour organiser le loto du 26 mars à la salle des fêtes.

Travaux : à compter du 3 mai 2004, en raison de la création d'un giratoire sur la RN191, la circulation sera interdite pour 2 mois, rue des Lys, section comprise entre l'intersection du chemin du cimetière Saint-Martin et la RN 191.

Télessonne organise un Quiz sur l'Essonne animé par Fabrice de Radio+. Enregistrement à Massy le 15 mai. Pour participer, contacter Radio+ au 01 64 94 69 62.

Les messes de Pâques

Le 9 avril, Vendredi Saint (jour de la crucifixion du Christ), messes à 20 h 30 en l'église Saint-Basile et à Guinette. Le 10 avril, veillée pascale à 21 h à Saint-Gilles. Dimanche de Pâques, à 9 h 30, messe à Saint-Martin et à Gérofosse, à 11 h à Notre-Dame et à Guinette. ■

aux Services techniques et le mercredi matin dans les salons de l'Hôtel de Ville (se reporter à la rubrique Spécial infos, ci-dessus).

Sécurité des Etampois : Franck Marlin intervient auprès du nouveau ministre de l'Intérieur

Le maire, Franck Marlin est intervenu après du nouveau ministre de l'Intérieur, Dominique Villepin et du Directeur de la direction de la Sécurité publique pour demander un renfort de la police afin d'assurer la sécurité et la quiétude des habitants d'Etampes. ■

eurogite.expert@wanadoo.fr
Pierre Maussion, diplômé
 Expert Diagnostic Technique Immobilier et Pathologie du Bâtiment
 validé par l'Education Nationale

- Habitabilité, logement décent, dispositif De Robien
- Tous diagnostics pour l'Acte notarié
- Diagnostics et expertises liés à la santé et à la pathologie du bâtiment : amiante, plomb, etc.

Tél./Fax 01 60 80 03 63 www.eurogite.fr

Conformément à la loi de février 2002, la majorité municipale conduite par Franck Marlin a proposé d'ouvrir les colonnes du journal municipal aux différentes listes du Conseil municipal chaque début de mois. Les articles publiés ci-dessous ont donc été rédigés par chacune d'entre elles et n'engagent que leurs auteurs.

BLOC-NOTES

BLOC-NOTE

- Les permanences du maire se déroulent tous les jeudis matins à l'Hôtel de Ville. Uniquement sur rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- Jean-Pierre Colombani, maire-adjoint chargé des sports, de la vie associative, des équipements publics, des affaires générales et Conseiller général du canton d'Etampes tiendra une permanence à l'Hôtel de Ville tous les lundis matin. Il est cependant indispensable de prendre rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- Marie-Claude Girardeau, maire-adjoint chargé des affaires scolaires, formation et enseignement reçoit à l'Hôtel de Ville tous les mercredis après-midi uniquement sur rendez-vous au 01 69 92 68 97.
- Un numéro d'astreinte municipale est à votre disposition les week-end et jours fériés : 06 30 48 24 24.
- Mairie. Service des Affaires générales, rue des Marionnettes. Nouveaux horaires : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h 30 sans interruption. Nocturne le mardi jusqu'à 19 h. Le samedi de 8 h 30 à 12 h 30.
- Mairie annexe, dans les locaux de l'espace Jean-Carmet est ouverte du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.
- La Bibliothèque municipale et le service des Archives, situés rue Sainte-Croix sont en cours d'informatisation. Pour faciliter la mise en place des outils informatiques, les horaires de ces deux structures ont momentanément été modifiés. La Bibliothèque municipale est désormais ouverte au public le mercredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 18 h, le samedi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h. Les Archives reçoivent le public les mercredis et samedis de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.
- La Mission locale, située 9, rue Sainte-Croix est ouverte du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30, sauf le jeudi : 9 h à 12 h 30. Tél. 01 69 92 02 02. D'autre part, il existe une antenne de la Mission locale à la Maison de quartier tous les mardis et jeudis de 9 h à 12 h. Renseignements au 01 60 80 05 29. Une permanence est également assurée au 117, bd Saint-Michel les lundis et vendredis de 14 h à 17 h.
- Un document d'information, destiné à mieux faire connaître la ville et les services municipaux, est à la disposition des nouveaux arrivants, à l'accueil du tourisme de l'Hôtel Anne-de-Pisseleu, place de l'Hôtel-de-Ville. Tél. 01 69 92 69 00.
- Pharmacies de garde : Avril. Les 10 et 11, Delamorinière, 20, place Notre-Dame. Les 17 et 18, Couturier, avenue Geoffroy-Saint-Hilaire. Les 24 et 25, Pouget, place du Tribunal.
- Information concernant le service médical de garde. Pour rappel, en dehors des horaires d'ouverture des cabinets médicaux, contacter le 01 60 90 15 33. Ce numéro vous mettra en rapport avec un médecin qui vous orientera vers la maison médicale, située à l'hôpital. En cas d'extrême urgence, continuez d'utiliser le 15.
- Horaires d'ouverture de la déchetterie (15-17, rue de la Butte-Cordière, parc du Sud-Essor) : du lundi au samedi de 9 h à 18 h, le dimanche de 9 h à 13 h, fermeture le jeudi.
- Ramassage des déchets ménagers toxiques et dangereux pour la santé et l'environnement (piles, batteries de voiture, huile de vidange...) tous les 2^e mardis de chaque mois de 8 h 30 à 12 h 30, place Saint-Gilles et de 13 h 30 à 16 h 30, place de l'Hôtel-de-Ville.
- Distribution des sacs à déchets ménagers pour les habitants du Centre-Ville : prochaine distribution en juin.
- Entretien des bacs à ordures ménagères par la société Temaco : 01 56 32 31 70.
- Permanences juridiques en mairie : sur rendez-vous au 01 69 92 68 00.
- Allô taxis Etampes : 01 64 94 73 00.
- Ambulances de garde : 01 64 94 13 85.
- Distribution Etampes Info : si vous n'avez pas reçu votre hebdomadaire, appelez le 01 69 92 12 92.

Vivre et Agir à Etampes

La municipalité se vante d'un 0 % d'augmentation des **taux communaux**. Mais elle aurait pu les **baisser** ! En effet, ils avaient augmenté de 8 % l'année dernière pour pallier le manque à gagner dû à la délocalisation de Carrefour et à la réduction par le Conseil général du fond de péréquation de la taxe professionnelle. Mais la mise en place de la **communauté de communes devrait bénéficier à tous les Etampois** et permettre de revenir aux taux 2002 ! Contre cette diminution de l'imposition, la municipalité actuelle prétexte la pertinence de son pic d'investissement (plus de 10 millions d'euros dont 7 millions d'emprunt) vu les taux d'intérêts faibles. De plus, en plein marasme économique, cela va lui permettre de faire travailler des entreprises. On aurait cependant pu **rabaisser légèrement cet effort d'investissement pour alléger les impôts locaux et les ramener aux taux antérieurs**. L'évaluation de l'effort d'équipement par habitant pour 2004 est quand même de **470,15 €** (pour une ville comparable à Etampes, la **moyenne** était seulement de **293 € en 2003**). Nous regrettons également que si un **fort budget** est alloué pour 2004 à la **rénovation des équipements sportifs** (1 634 000 €), rien n'a cependant été prévu pour le **gymnase du petit théâtre**. Il est pourtant fréquenté par de nombreuses associations et élèves et sa **restauration est une urgence**. En effet, des travaux de sécurité seraient nécessaires. Le **sol est dangereux car dur et glissant**. Quand il pleut, les panneaux disjoints du toit laissent passer l'eau. Une petite partie du sol en bois est rongée et pleine d'échardes. La **culture** bénéficie également d'un **fort budget**. Espérons que cela permettra, entre autres, de **rendre plus nombreux les spectacles comiques** trop rares encore à Etampes. Ils sont les plus à même d'attirer l'ensemble des Etampois. Les **orientations du projet d'aménagement et de développement durable** d'Etampes ont été présentées également lors de ce dernier Conseil municipal. Elles nous satisfont. Nous **espérons** cependant que la **réalité sera en adéquation** avec ce qui est recherché **ce qui n'est malheureusement pas toujours le cas** ! Un registre notamment pour l'opération d'aménagement sur le plateau de Guinette est à la **disposition du public** à l'Hôtel de Ville et aux Services techniques. **La transformation de notre ville nous concerne tous**. N'hésitez pas à venir y consigner vos remarques ! **Les Etampois ne sont-ils pas les plus enclins à savoir ce qu'il faut pour rendre leur ville plus agréable à vivre ?**

Dorothee SARA - Gilles PONCELET

Etampes change, Ensemble continuons

Le vote du budget est un des moments les plus importants de la vie communale. Comment ne pas être ainsi étonné et déçu d'y constater l'absence de certains élus de l'opposition ? Il est effectivement plus facile de critiquer après, que de proposer quand cela est possible. C'est le choix fait par M^{me} Auffret-Deme, je le regrette comme ses collègues du Conseil. Je crois par respect pour les électeurs qui vous font confiance qu'il est important dans la majorité comme dans l'opposition d'être fidèle à ses engagements, d'être respectueux du débat démocratique et de faire avancer les projets dans l'intérêt général, quelles que soient ses convictions. Il faut aussi pour cela ne pas se tromper de combat, ni d'enjeu. Etre élu d'Etampes, c'est défendre les projets locaux et non faire de la politique nationale. Cela a toujours été ma priorité. Et cela le demeurera. C'est pourquoi, le projet d'aménagement et de développement durable que met en œuvre la ville d'Etampes dans le cadre de l'élaboration de son Plan Local d'Urbanisme (PLU), est important. Derrière ce sigle administratif de PLU, se cache en réalité une question essentielle. Dans quelle ville voulons-nous vivre demain ? Depuis 9 ans, une direction a été prise. Etampes a ainsi fortement changé, évolué et s'est peu à peu transformée mais sans jamais renier son passé, ni ses spécificités et son identité. Dessiner ensemble la ville de demain, c'est renforcer cette dynamique, lui donner plus d'ampleur. C'est mettre en avant la vie, le plaisir d'échanger, de se retrouver, d'exprimer ses passions, de pouvoir travailler, se déplacer facilement, dans un cadre préservé. Le budget communal de cette année, comme ceux des années passées, traduit cet engagement et les 10 millions d'euros d'investissement prévus en 2004 donnent tout leur relief à cette volonté municipale. Il en va de même avec ce PLU qui, dans sa conception, dépasse largement le cadre normatif d'un Plan d'Occupation des Sols (POS). De par les orientations stratégiques qu'il contient, le PLU est un outil pour faire d'une ville un véritable espace de vie en commun. Où l'homme a toute sa place. C'est cette dimension que je souhaite privilégier. Car une ville n'est pas d'abord faite de béton et de pierre. Elle est avant tout un lieu d'échange, de cheminements, de respect et de convivialité. C'est avec cette philosophie de vie, cette ambition partagée que nous avons pour Etampes que nous parviendrons à construire une ville de rêves et de bonheur pour chaque famille et pour les générations futures.

Franck Marlin, votre maire

Bouge ma ville ! Etampes ensemble

Dimanche 28 mars a confirmé la dynamique de l'espoir, qui a envahi le paysage français comme un raz de marée. Les Etampois se sont mobilisés, ont voté très largement à gauche, avec un bel enthousiasme, avec une belle soif de monde et de vie. La gauche, riche de ses différentes sensibilités, est majoritaire à la région Ile-de-France, dans le département, dans notre ville. Le verdict des urnes, c'est aussi l'échec cinglant pour le député-maire, qui s'était trouvé une nouvelle ambition politique sur le canton de Méreville : il ne sera pas président du Conseil général de l'Essonne. Le rassemblement de la gauche, des progressistes et des républicains a bousculé les sordides jeux politiques d'une droite à mille lieues des préoccupations des gens. Le 28 mars, les luttes sociales ont trouvé leur traduction : à Etampes comme ailleurs, les enseignants, les fonctionnaires, les personnels de santé, les intermittents du spectacle, les privés de droits, les chômeurs sans ressources ont en quelque sorte fait parler leur bulletin de vote. Clairement chacun et chacune ont dit que les orientations prises par la droite n'étaient pas des réformes, mais des coups. Si les grandes réformes qui marquent encore notre vie ont été faites en 1945 au sortir d'une guerre destructrice, comment peut-on nous faire croire qu'aujourd'hui plus rien n'est possible ? Dans la rue, dans les urnes, ensemble nous ne l'avons pas cru. La ligne de conduite du député-maire reste la même que celle du gouvernement Raffarin : forte montée du chômage, les budgets sociaux à la baisse, coupes sombres dans les lignes de crédits transports publics, logement social, politique de la ville, environnement, culture, école. Les choix budgétaires de la majorité municipale ne prennent pas le contre-pied des conséquences des choix économiques et sociaux du Gouvernement. Ainsi, les familles étampois ne verront pas leur imposition allégée : les impôts locaux, augmentés l'année dernière de près de 10 %, sont maintenus au même niveau. Alors que le coût de la vie ne cesse d'augmenter comme à la Croix-de-Vernailles, où le poids des charges locatives saigne le budget des familles, la fiscalité locale rajoute de l'injustice sociale. Vit-on mieux à Etampes aujourd'hui qu'hier ? Les faits sont là pour contredire les annonces tapageuses ! Alors que la voirie se dégrade, le site de l'ancien hôpital déperit, la liste des demandeurs de logement croise celle des chômeurs, qui se comptent par centaine, les services publics (France Telecom, EDF GDF, la Banque de France... et demain ?) désertent la ville..., 2004 ne sera pas une année de progrès, de solidarité et de prestations renforcées pour les habitants.

Laurence AUFFRET DEME, Catherine RACHET

NAISSANCES

Mars. Le 26, Julia-Victorine Culier. Le 27, Romain Havard. Le 28, Olivier Mazoyer. Le 29, Angel Luno Luno.

DÉCÈS

Avril. Le 1^{er}, Claude Paillet, 73 ans.

REMERCIEMENTS

- M. Daniel Contrefois et toute la famille remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné soutien et sympathie lors du décès de M^{me} Jeanne Contrefois et s'excusent auprès des personnes qui n'auraient pas été prévenues.
- M. et M^{me} Denis Richard, M. et M^{me} Arnaud Linard, ses enfants, Christine et Thierry, Olivier et Michèle, Hervé et Cynthia, ses petits-enfants, Kevin et Johann, ses arrière-petits-enfants et toute la famille, remercient toutes les personnes qui leur ont témoigné soutien et sympathie, lors du décès de M^{me} Marie-Thérèse Pottin, née Esnault, survenu le 27 mars 2004, et s'excusent auprès de celles et ceux qui n'auraient pas été prévenus.

EMPLOI

Le service des personnes âgées recrute des aides à domicile pour juillet et août. Candidature à envoyer au service des personnes retraitées, M. le Maire, 19, promenade des Prés. 91150 Etampes.

Etampes Info : Hebdomadaire municipal. N° ISSN 1245-1355. 12, rue Magne. Tél. 01 69 92 12 92 - Fax : 01 69 92 12 88 - Directeur de la publication : Jacques Sebaoun. Rédaction-photos : Christine Fougereux, Laurent Moirez. Secrétariat : Martine Sevestre. Publicité : Service Communication. Impression : Imprimerie Recto-Verso. <http://www.mairie-etampes.fr> - E-mail : martinesevestre@wanadoo.fr ou christinefougereux@wanadoo.fr ou laurentmoirez@wanadoo.fr

HOROSCOPE

BELIER. Que d'excès et de tourments de votre part en matière de sentiments ! Vous êtes beaucoup trop exigeant(e) avec votre partenaire.
TAUREAU. Tout devrait se dérouler sous de bons auspices à condition que vous contrôliez votre tendance à vous éparpiller dans trop de projets.
GEMEAUX. Vous pourriez bien chercher à exploiter tous vos charmes pour parvenir plus rapidement à vos fins, mais restez vigilant !
CANCER. Vous serez particulièrement ingénieux(se) dans l'art de gagner davantage d'argent. Aussi vous réfléchirez souvent à de nouvelles solutions.
LION. Vous avez le vent en poupe ! Il sera difficile de vous refuser les faveurs que vous pourriez demander. De plus vos relations vous aideront à vous propulser.
VIERGE. Vous brillerez dans l'art de brasser de l'air et de gaspiller votre énergie. Vous voulez être partout à la fois mais ne terminerez rien.
BALANCE. Beaucoup de travail en perspective et surtout une bonne dose de chance seront au programme. Les tâches difficiles ne vous effraient pas.
SCORPION. Vous tâcherez d'être enfin reconnu(e) à votre juste valeur mais vous n'obtiendrez des résultats probants qu'à condition que vous n'en fassiez pas trop.
SAGITTAIRE. Vous brillerez par votre enthousiasme et votre persévérance dans toutes les démarches que vous envisagez !
CAPRICORNE. Vous connaîtrez quelques pressions dans votre travail. Vous avez souvent recours à vos connaissances et la jalousie se fait ressentir.
VERSEAU. Si vous parvenez à contrôler votre agressivité, alors vous dépasserez de loin tous les objectifs que vous vous êtes fixés.
POISSONS. Certes, vous continuerez sur votre lancée, mais vous ne tiendrez pas suffisamment compte des opinions ou des projets de vos collègues.

Bonnes vacances ! Etampes Info suspend sa parution pendant la durée des vacances scolaires, du 10 au 25 avril inclus. Nous vous donnons donc rendez-vous pour l'édition du n° 606, le vendredi 30 avril. Bonnes vacances à tous.

RESTAURATION SCOLAIRE Du 13/04 au 23/04

Centres de loisirs

Lundi 12 : férié. Mardi 13 : crêpe aux champignons, cuisse de poulet rôti, haricots verts à la provençale, fromage, fruit. Mercredi 14 : salade verte, cheese burger, frites, mousse au chocolat, biscuit. Jeudi 15 : sardines à la tomate, rôti de bœuf, petits pois et jeunes carottes, fromage, fruit. Vendredi 16 : salade de tomates mimosa, poisson, chou-fleur et pommes de terre gratinées, brie, éclair vanille. Lundi 19 : carottes râpées, omelette, pommes rissolées, fromage blanc, fruit. Mardi 20 : macédoine de légumes mayonnaise, boulettes de bœuf à la tomate, purée, chèvre, salade de fruits. Mercredi 21 : taboulé, filet de dinde, petits pois et jeunes carottes, tomme blanche, fruit. Jeudi 22 : salade de mâche et betteraves râpées, lasagnes bolognaise, glace, biscuit. Vendredi 23 : salade de tomates et concombre sauce bulgare, blanquette de poisson, riz, camembert, Paris-Brest.

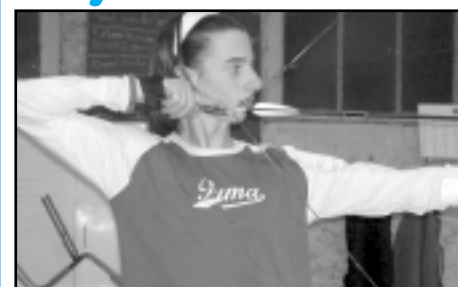
Deux champions d'Ile-de-France

Le week-end dernier, le gymnase René-Jouanny accueillait pour la première fois les championnats Ile-de-France minime et cadet de taekwon-do. A l'issue de cette compétition de haut niveau, où figuraient 4 Etampois, 2 d'entre eux ont particulièrement tiré leur épingle du jeu. Bravo à Caroline Sabourin, qui termine championne d'Ile-de-France et à Christophe Da Costa, qui décroche, avec une 3^e place sa première qualification en championnat de France. Félicitations également à Jimmy Lejeune et Dany Lepai-

re pour leur participation. Médaille d'or également pour l'ensemble de l'équipe d'organisation, soient 70 personnes, qui ont encadré pendant deux jours les 360 combattants. Une première très réussie. ■



Champions les jeunes archers !



LA Compagnie des Archers d'Etampes peut être fière de ses jeunes adeptes. Leurs performances viennent d'être couvertes d'or. Julien Massy revient triomphant des championnats de France universitaires de tir à l'arc en rapportant la médaille d'or et le titre de champion de France par équipe. Une victoire que Julien doit à son moral d'acier. En effet, à la veille de disputer ce championnat par équipe, le jeune homme âgé de 19 ans avait tenté sa chance en individuel. Mais au terme d'un duel époustouflant, il dut s'incliner face à Florian Faucheur, le champion du monde de la spécialité. En compétition à Vauréal (95) le 28 mars pour disputer le championnat régional, Claire Pasco, Coralie Meuric et Thomas Boulay ont défendu eux aussi avec ferveur les couleurs de leur club. Coralie Meuric a, quant à elle, décroché une médaille d'or et le titre de championne régionale d'Ile-de-France de tir à l'arc en salle ! Bravo ! ■

EN BREF

Dépensez-vous sans compter

Cela devient une tradition, à chaque vacances scolaires, les éducateurs sportifs se mettent au service des 6-15 ans. Des stages ou des animations sont proposés gratuitement dans les disciplines suivantes : natation, volley-ball, tennis, athlétisme, base-ball, boxe française, football, judo, karaté et enfin, triathlon. Si vous n'êtes pas encore inscrits, dépêchez-vous, il reste encore quelques places. Renseignements et inscriptions : 01 69 92 69 20 ou 06 07 15 84 36 ou 06 30 23 47 03.

Tous à la First le week-end du 1^{er} mai



Si vous rêvez de concourir pour le titre de champion de l'Essonne et vous inscrire au palmarès de cette 1^{re} manche (sur 5) du championnat d'Ile-de-France (d'où le nom de First !), rendez-vous le premier week-end de mai à la Base de loisirs d'Etampes. Le samedi, place aux épreuves avenir Vétathlon (course à pied, VTT, course à pied) réservées aux 7-16 ans. Le dimanche, 3 épreuves Triathlon : Relais (par équipes de 3 : 1 nageur, 1 coureur, 1 cycliste), Découverte (en individuel) et Sprint (en individuel). L'épreuve de natation compte 0,50 km (0,75 pour le Sprint) ; le cyclisme 20 km ; la course à pied 5 km. Inscriptions jusqu'au 26 avril, passée cette date,

celles-ci seront encore acceptées mais majorées. Tarifs : de 9 à 28 €. Renseignements et inscriptions : 06 30 85 69 16 ou par courriel : christiane.martinez2@wanadoo.fr

VCE : une saison qui commence fort

L'équipe des cadets du Vélo Club d'Etampes débute la saison avec brio. Après s'être hissé à plusieurs reprises dans les 5 premiers, Tony Gallopin a décroché le 3 avril une nouvelle victoire sur un contre la montre de 3 km à Saint-Hilaire et reçut un superbe trophée offert par le député-maire et conseiller général Franck Marlin. Le lendemain, à Marcoussis, grâce à D. Croquison, G. Tallonneau, J. Bourgoin, L. Gallopin, C. Millet, le VCE a remporté la course par équipe. Notons également que l'Ecole de cyclisme d'Etampes s'est qualifiée dimanche à Vigneux pour le Challenge Régional en terminant 4^e du Trophée de l'Essonne.

Ressaisissement général au FCE

Le week-end dernier fut faste pour le FCE. Samedi, au stade Jo-Bouillon, les 13 ans B ont gagné 5-0 contre Boissy-Egly. Les féminines en déplacement à Orsay ont emporté 3-1. Les vétérans A triomphent 3-1 face à Saint-Michel. Les vétérans B ont renoué avec la victoire en battant Milly 4-3. Les seniors A ont vaincu Saintry 1-0 et les seniors B Saint-Vrain 1-0. Les 18 ans A battent Nozay 4-1. Pas de compétitions pendant les vacances. L'entraînement se poursuit aux horaires habituels. Le 18 avril de 9 h à 18 h, au gymnase René-Jouanny, tournoi en salle des féminines. Le 25, au stade Jo-Bouillon, à 13 h 30 matchs amicaux pour les 15 ans. Au stade Jean-Laloyeau, à 15 h 30, les seniors A jouent contre Savigny.

Nouvelle "perf" pour l'EGE

13 gymnastes étampois ont participé les 3 et 4 avril aux finales "nord" d'aérobic sportive, à Arques (Pas-de-Calais). Pour les solos benjamine et minime, cette ren-


contre représentait l'aboutissement de la saison. Marguerite Morel se classe 1^{re} et obtient le titre de championne fédérale "nord". Audrey Lebel arrive 4^e et Alicia Hemery, 9^e. Belle performance aussi pour Pénélope Formoso, en minime qui se hisse à la 9^e place. Les autres catégories, visaient une qualification pour les championnats de France. En solo espoir, Dorian Alimélie termine 6^e et Marine Chêne 12^e. En groupe fédéral, Isabelle Simon, Marie Guillot, Sophie Piveteau, Vanessa Nezereau et Priscilla Dubocq se classent 6^e. En duo national, Julie Heim et Cédric Beaujard obtiennent la 3^e place. Ainsi, 7 gymnastes étampois figureront aux finales nationales à Montluçon les 7, 8 et 9 mai prochains. Bravo à tous !

Etampes plongée prend le large

Comme chaque mois d'avril, Etampes Plongée prépare sa sortie annuelle. Cette année, le choix s'est porté sur une croisière en Egypte. Un équipage de 6 personnes accompagnera les 24 plongeurs qui appareilleront pour Alikhwan, "les deux frères" en égyptien. Il s'agit de 2 petites îles situées au milieu de la Mer Rouge, entourées par une étroite barrière corallienne, qui surplombent un abîme d'environ 300 m. 16 plongées sont programmées pour ce séjour d'une semaine dont quelques-unes de nuit. L'encadrement sera assuré par le président Fabrice Philippe, accompagné de Jean-Claude Blommaert et Denis Mercier. Départ le 24 avril. Tél. 01 64 94 85 09.

Des classements honorables

Le club d'Etampes natation a participé ces dernières semaines à plusieurs compétitions. Dans le cadre des rencontres interclubs de l'Essonne pour les nageurs poussins et benjamins, l'équipe féminine composée de Camille Buewart, Gladys de Cacheleu, Mialitina Pothin et Colleen Stéphan s'est classée 11^e au classement final. L'équipe 1 messieurs menée par Karl Coelho, Eymeric Arnaudin, Paul Lofferon et Quentin Veillard a terminé à la 13^e place et l'équipe 2 de Rémi Dupuy, Antoine Bibes et Erwan Lefrançois, 19^e. Lors des interclubs de l'Essonne de la catégorie benjamins, Marine Bertrand, Maud Brissaud, Manon Charpentier, Reine de Cacheleu, Margaux Martinez se sont classés 9^e. Et l'équipe messieurs composée de Jordan Coelho, Pierre Desforges, Vincent Hery, Corentin Langou, Julien Lopes et Loïc Perrot a terminé 6^e. Lors de la 3^e manche de la Vittel Cup, Sébastien Coiffard finit 3^e et se qualifie pour la finale de Mulhouse, fin juin. Bons scores pour les benjamins, avec l'épreuve annuelle du triathlon. Pour l'Essonne, Manon Charpentier termine 20^e, Corentin Langou et Vincent Héry respectivement 36^e et 40^e. Pour l'Ile-de-France, Jordan Coelho signe trois superbes performances, établissant sur chaque course un nouveau record du club. Il termine 1^{er} au classement final du 400 mètres nage libre. ■



**ALARMES
INTRUSION,
AUTOMATISMES,
VIDÉO-SURVEILLANCE**

9, rue Van-Loo - 91150 Etampes - Tél. 01 64 94 71 61

Vendredi 30 avril à 20 h 30, la compagnie Jeanne Heuclin et Dominique Houdart, accompagnée par l'Orchestre Sud-Essonne et plusieurs choristes du département, présenteront une création très originale autour de la plus belle et la plus dépouillée des tragédies de Racine : Phèdre. ■

Phèdre au Théâtre

DEPUIS la création de son spectacle *Phèdre*, la compagnie Jeanne Heuclin et Dominique Houdart interprète ce grand classique de la littérature française en s'entourant des musiciens et des chœurs des villes qui les accueillent. Vendredi 30 avril, ils seront donc au Théâtre en compagnie de l'Orchestre Sud-Essonne. Dans une mise en scène très dépouillée, signée de Dominique Houdart, Jeanne Heuclin se glissera dans la peau torturée de Phèdre, la jeune épouse du roi Thésée. Son malheur ? Etre amoureuse d'Hippolyte, le fils de son mari. Grande prêtresse désespérée, par cet amour impossible, Phèdre communique et invoque le monde des morts pour se libérer de ses souffrances. Phèdre réunit en elle la tragédie, la révolte, une réflexion sur la prédestination, la liberté de l'homme, la violence de la société. Sa descente aux enfers, dépeinte par l'extraordinaire plume de Jean

Racine trouvera son écho dans le requiem de Jean-Gilles (1669-1705). Au dire de Labbet de Morambert (1756), cette œuvre magnifique était considérée comme la meilleure messe de requiem. Elle aurait été exécutée la première fois lors des funérailles de son auteur, avant de l'être pour Louis XV, et ne fut éditée qu'en 1764. Pour en interpréter quelques extraits et accentuer le caractère sacré du langage de Racine, son pouvoir envoûtant, allant même parfois jusqu'à la répétition et au rythme incantatoire, Charles Limouse réunira, sous sa baguette, une dizaine de musiciens, du chœur composé de nombreux choristes du départe-



tement et Chœur du Pays d'Etampes ainsi que trois solistes : Miriam Ruggeri, soprano ; Gérard Rageau, ténor et Philippe de Monneron, basse. Un grand moment théâtral et musical en perspective ! ■

AGENDA

Du 13 au 24 avril
Stage masques et karaté. Baptiste & C^e et le KCE organisent un stage polyvalent autour du thème *Roméo et Juliette* pour les 11-15 ans. Informations au 01 69 92 79 33 ou 01 69 78 23 72.

Du 16 au 18 avril
Exposition et Trophée 2004. Peintures et sculptures par La Palette de Christian, en l'église Saint-Gilles. Entrée libre. Tél. : 06 85 21 85 05. Le 24 avril, soirée buffet-dansante à Valnay, ouverte à tous. Contacter l'association.

Du 19 au 23 avril
Stage d'éveil théâtral. Baptiste & C^e propose aux 15-18 ans de s'initier au jeu théâtral dans le cadre du projet *Ville, Vie, Vacances* en partenariat avec la Politique de la ville et les services sociaux. Informations au 01 69 92 79 33.

Dimanche 25 avril
Salon du disque. A la salle des fêtes Jean-Lurçat. Entrée 2 €. Renseignements au 06 78 85 61 23.

Lundi 26 avril
Conférence UTL - Val de Juine. La musique allemande de 1483 à 1750. Au Théâtre municipal à 17 h.

Du 26 au 30 avril
Exposition. Parcours photographique, *Le Jardin des Chimères*. A la salle Saint-Antoine. Tél. : 01 69 92 69 07.

Vendredi 30 avril
Mai, mois de la musique ancienne. *Phèdre* de Jean Racine par Les Musiciens d'Ose et la C^e Dominique Houdart, Jeanne Heuclin. Au Théâtre municipal à 20 h 30. Renseignements au 01 69 92 69 07.

Samedi 1^{er} mai
Nettoyage de Printemps organisé par l'Aumonerie des Jeunes d'Etampes et l'association CHAPE, rendez-vous à 14 h au 18, rue Evezard, tél. 01 64 94 46 48.

Printemps des musées 2004. Ann'Clair, Gérard Gabbayn, Eric Guilleton, Laurent Malot présentent *Et si le musée s'en amusait*, découverte du musée à travers le répertoire de la chanson française. Au musée municipal à 20 h. Réservation obligatoire au 01 69 92 69 12.

Les 8 et 9 mai
Les Musiciens d'Ose proposent une académie de musique baroque. Au Théâtre municipal.

Cinéma jusqu'au 13 avril : Calendar girls.

Du 14 au 20 avril : Uzak, l'île de Black Mor, Big Fish.

Du 21 au 27 avril : Loin du Paradis, Se souvenir des belles choses.

Répondeur : 01 64 94 32 98.

La Rotonde : jusqu'au 13 avril

Les Choristes ; La passion du Christ : 2 h 10 Vost ; L'incruste ; Deux frères, Scooby-Doo 2, Ong-Back (Interdit au -12 ans).

Répondeur : 08 92 68 31 44.

EN BREF

Titi Robin, c'est ce soir au Théâtre !



Ce vendredi 9 avril, à 20 h 30, le Théâtre municipal accueille Titi Robin entouré de ses musiciens. Leur jeu de guitare, de bouzouk et de luth arabe est d'une finesse extrême et d'une audace déconcertante. Arrangeur et rassembleur, il compose comme un peintre. Il mélange les teintes, les assemble, focalise la lumière sur des sonorités tzigano-andalouse. Sa musique est intense et généreuse et sur scène, liberté et créativité riment avec impétuosité et virtuosité. A ne pas manquer ! Tél. : 01 69 92 69 07.

Brest-Etampes en fanfare

Pour la première fois à Etampes, la Batterie-Fanfare d'Etampes va orchestrer le concours festival national de la musique les 15 et 16 mai, et promet de réunir 24 sociétés de batterie-fanfare sur la ville. L'occasion rêvée pour découvrir ces formations originales et leurs répertoires atypiques. Dans le cadre de ce festival, la Batterie-Fanfare d'Etampes a invité la célèbre *Musique des équipages de la Flotte de Brest* dirigée par Claude Kesmaecker à la salle des fêtes. Réserver vos places dès maintenant (5 €) à l'office intercommunal du tourisme à l'Hôtel Anne-de-Pisseleu. Renseignements : 01 60 82 26 33.

Un jardin pas comme les autres !

Le Service culturel propose à tous les enfants dès 3 ans de venir découvrir, du 26 au 30 avril à la salle Saint-Antoine, un parcours photographique interactif intitulé *Le Jardin des Chimères*. Cette manifestation est une façon d'éveiller notre regard à la

beauté quotidienne de ce qui nous entoure. Pour le créer, Agnès Desfosse photographe et metteur en scène de la Compagnie Acta est allée à la recherche de ces visages de pierre, d'herbes, de béton, de terre ou de coquillage d'eau, qui semblent être sortis tout droit d'une légende très lointaine. Pourtant tous ces masques, visages, paysages ont été photographiés à côté de chez nous... "Ce parcours du Jardin des Chimères a été imaginé pour cultiver l'observation et l'imagination de chacun des petits spectateurs", explique-t-elle. Et si vous veniez vous aussi visiter ce Jardin des Chimères ? Renseignements, tél. : 01 69 92 69 07.

Bientôt le Printemps des Musées

Pour la 6^e édition du *Printemps des Musées*, la ville d'Etampes propose le 1^{er} et le 2 mai, trois manifestations pluri-artistiques sur le thème *Histoire, Histoires*. Cette opération nationale vise à faire découvrir au public les collections et l'offre culturelle du musée. Au programme, samedi 1^{er} mai : une soirée chansons avec le groupe de Eric Guilleton (voir Agenda). Le 2 mai (entrée gratuite de 10 h à 18 h) : pour ses 130 ans, le musée propose une exposition de drapeaux au grand air dans la cour de l'Hôtel de Ville et une présentation des œuvres nouvellement restaurées. Les animations sont enrichies cette année d'une nouvelle initiative : *Emmène tes parents au Musée*, afin d'inciter le jeune public et leur famille à se déplacer, les enfants des classes primaires bénéficieront d'une invitation valable pour trois personnes du 2 au 31 mai. Renseignements : 01 69 92 69 12.

Pour se souvenir des belles choses !

Dans le cadre de l'opération *Ciné-Cinéville*, proposé par l'Etat au titre de la politique de la ville, le Conseil général de l'Essonne, la Ville d'Etampes et le Collège de Guinette, Cinéetampes vous invite le 23 avril à 21 h à la projection-débat autour du film de Zabou Breitman *Se souvenir des belles choses*, une histoire d'amour bouleversée par la maladie d'Alzheimer. Consacré par les César dans les catégories meilleur premier film, meilleure actrice (Isabelle Carré) et meilleur second rôle (Bernard Lecoq), ce film sera suivi d'un débat animé par Christelle Méaglia, psychologue et intervenante en cinéma. Tarif : 2 €. ■



OÙ SORTIR CETTE SEMAINE ?

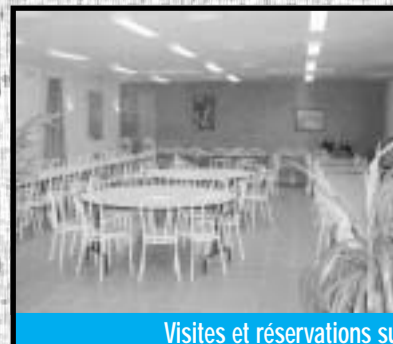
Vendredi 9 avril
Thierry Titi Robin, un musicien d'influence méditerranéenne. Au Théâtre municipal à 20 h 30.

Les 9, 10 et 11 avril
Les cascadeurs Folkerts et l'association Pourquoi pas ! présentent sur la place du Port, le spectacle le festival des exploits avec le Big Foot, le monstre de Taxi 3. Les 9 et 10 avril à 20 h 30. Le 11 à 16 h.

Dimanche 11 avril
Bal de l'association Franco-Portugaise à 20 h, salle des fêtes. Animations de David Alexandre et de l'orchestre Top California.

Brocante à la Base de loisirs. Tél. 01 64 94 70 99.

Jusqu'au 30 avril
Exposition de mosaïques de Marie Andrieux-Claeys. Hôtel-Anne-de-Pisseleu. Entrée libre. Tél. 01 69 92 69 00.



Location de salle Le Moulin des Fontaines

Toutes réceptions privées
(mariages, communions, anniversaires, etc.)
et associatives
(assemblées, repas, lotos, etc.)

Capacité assise : 120 personnes, cuisine équipée, parking privé

Le Moulin des Fontaines - avenue de Coquerive (RN 191) 91150 Etampes

Visites et réservations sur place chez Self Immobilier au 01 69 78 07 07